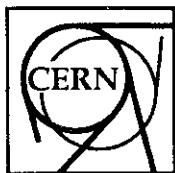


Bulletin ASSOCIATION du PERSONNEL STAFF ASSOCIATION



Les informations paraissant dans la rubrique "Association du Personnel" sont publiées sous la seule responsabilité de l'Association du Personnel du CERN.

The information presented in the Staff Association section of the Bulletin is published under the sole responsibility of the CERN Staff Association.

Sège: Genève, Suisse
Seat: Geneva, Switzerland

STAFF_ASSOCIATION@MACMAIL.CERN.CH

Tel. 2819/4224

REUNIONS D'INFORMATION DU PERSONNEL TITULAIRE

LUNDI 22 MARS 1993
Amphithéâtre du Bâtiment Principal
de 14h.00 à 16h.00 (en français)

Si vous n'avez pu participer à l'une des deux réunions, vendredi, le 19 mars, vous avez encore la possibilité d'apprendre les FAITS et de discuter la stratégie de l'Association du Personnel qui a été présentée dans le récent PROTON spécial.

Il est temps de réaliser que si vous ne faites rien, non seulement vous n'aurez rien, vous et votre famille aurez BEAUCOUP moins si certains Etats membres obtiennent ce qu'ils veulent.

Ceci n'est pas de l'alarmisme mais une information. Vous êtes prévenus !

* * * * *

INFORMATION MEETINGS for STAFF MEMBERS

MONDAY 22 MARCH 1993
Main Auditorium
from 14h.00 to 16h.00 (in French)

If you were unable to attend one of the two meetings on Friday 19 March, you still have the opportunity to learn the FACTS and to discuss the strategy of the Staff Association which has been expounded in the recent special PROTON.

It is time for the CERN Staff to realize that if you do nothing, not only will you get nothing, but you and your family will, if certain Member States have their way, get MUCH LESS, and MUCH does not mean one or two percent !

This is not scaremongering, but fact. You have been warned.

CARTES DE CREDIT EUROCARD

Vous avez été informés dernièrement par EUROCARD que le prix préférentiel de votre carte de crédit que vous aviez obtenu par l'Association du Personnel allait être augmenté.

L'Association du Personnel a essayé de négocier avec EUROCARD, mais en vain, il était très net qu'ils n'étaient pas intéressés par le maintien de cet avantage. L'Association du Personnel a donc décidé de ne pas continuer à assurer ce service et vous remercie de ne plus téléphoner au Secrétariat (tél. 4224 et 2819) qui ne peut pas vous aider.

Nous vous suggérons de :

- téléphoner directement à EUROCARD au 343 78 09 (Mr. G. LEHMANN)
- ne pas renouveler votre carte (échéance mai 1993).

EUROCARD CREDIT CARDS

You have recently received a letter from EUROCARD notifying you of their new tariffs for the cards which you obtained at a preferential rate through the Staff Association.

The Staff Association has tried to negotiate with EUROCARD, but in vain, since they have made it very clear they are not interested. Thus the Staff Association has severed all contacts with EUROCARD, so please do not telephone 4224 or 2819, since we cannot help.

We suggest instead that you:

- telephone directly to EUROCARD at 343 78 09 (Mr. G. LEHMANN)
- do not renew your card for 1993 (due in May)